

Lussemburgo

a cura di Damiana Luzzi

4.413.000 abitanti nel 2001, 2.177.000 maschi, 2.236.000 femmine

da 0 a 14 anni: 19%

da 15 a 65 anni: 66,7%

da 65 anni e più: 14,3%

53 biblioteche, il patrimonio di 22 di esse comprende 1.581.440 documenti

58 editori che hanno prodotto

376 titoli nel 2000 e 124 fino a giugno 2001

89 librerie

12 eventi connessi alla comunicazione del libro

24 emittenti radiofoniche

6 canali televisivi

5 quotidiani, 12 settimanali e ca. 26 altri periodici

1. La popolazione

Il Granducato di Lussemburgo ha 4.413.000 abitanti, di questi la maggioranza sono donne: 2.236.000. C'è un'alta percentuale di stranieri, 37,3%, con una maggioranza di portoghesi. Il 66,7% degli abitanti ha un'età compresa tra i 15 e i 65 anni.

(Service Central de la Statistique et des Etudes Economiques du Grand Duché du Luxembourg (STATEC), *Luxembourg en chiffres*,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/etat_de_la_population.html;

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/population_apres_age.html, tabb. 1-2)

1.1. Le spese per la cultura. I fondi stanziati per la cultura dal Governo hanno avuto un incremento dal 1990 al 2000, passando da 836.4 a 3520 milioni di Franchi Lussemburghesi (LUF).

(STATEC, *Luxembourg en chiffres*,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html, tab. 3)

La spesa per la cultura, alta rispetto alla media europea, è aumentata del 19,6⁰/₀₀ nel 2000.

Il Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche ha destinato dal 1998 al 2000 finanziamenti crescenti alla Bibliothèque Nationale (142593 migliaia di LUF nel 2000), all'Archives nationales (62840 migliaia di LUF nel 2000) e al Centre National de Littérature (11058 migliaia di LUF nel 2000).

(STATEC, *Luxembourg en chiffres*, http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html;

Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>, tabb. 4-5).

2. Le biblioteche

Le biblioteche, censite dal Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche attenendosi alla definizione dell'UNESCO¹, sono 53 (mediamente 1 biblioteca ogni 83.264 abitanti).

¹ "Est considéré comme bibliothèque, quelle que soit sa dénomination, toute collection organisée de livres et de périodiques imprimés ou de tous autres documents, notamment gra-

(Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg, *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg. Culture. Les Bibliothèques*, <http://www.gouvernement.lu:80/gouv/fr/doss/savoirlu/biblioth.html>, tab. 6)

I libri disponibili in 22 delle 53 biblioteche sono 1.581.440 (in tab. 8 le materie dei libri disponibili). La maggioranza, circa 900.000, si trova nella Bibliothèque Nationale; la Biblioteca della Corte di Giustizia Europea possiede 135.000 libri.

Le biblioteche specializzate sono 7: il Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (immigrazione), la Bibliothèque et Médiathèque du conservatoire d'Esch/Alzette (musica), la Bibliothèque de l'Ecole National de l'Education physique et des Sports ENEPS (sport), la Bibliothèque du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg (musica), la Bibliothèque du Musée National d'histoire et d'art (arte), il Centre de documentation du Casino Luxembourg-Forum d'art contemporain (arte contemporanea), il Centre de Documentation et d'Animation Interculturelles CDAIC (immigrazione, interculturalità).

(http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp, tabb. 7-8)

Le operazioni di prestito di libri hanno registrato un aumento del 25% dal 1996 al 1998. Gli audiovisivi hanno visto triplicare le richieste di prestito: da 4.567 nel 1996 a 13.062 nel 1998 (tab. 15).

Le biblioteche con un sito Internet sono 21 (il 39,6% del totale). Le biblioteche con il catalogo on line consultabile con il sistema di ricerca ALEPH sono 15 – comprese 5 biblioteche scolastiche, non conteggiate nel numero totale di biblioteche – e il catalogo collettivo comprende 350.000 documenti.

(http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp;

Catalogue collectif de la Bibliothèque nationale Luxembourg et des bibliothèques associées,

<http://aleph.etat.lu:4505/ALEPH/TRFJNQJMQLD8Q4YPFN8397M476U7BCATHTQR9TFNUMMIX929U-01041/file/lux-intro.htm>; tab. 10-12).

phiques et audiovisuels, ainsi que les services du personnel chargé de faciliter l'utilisation de ces documents, par les usagers à des fins d'information, de recherche, d'éducation ou de récréation", *Les Bibliothèques*, Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, 2000, p. 1.

Le 53 biblioteche sono classificabili in 7 tipologie: centri culturali, insegnamento superiore, istituzioni europee, municipali, nazionale, pubbliche e specializzate. 15 biblioteche sono pubbliche, 13 sono specializzate.

La concentrazione territoriale di biblioteche più elevata si ha nella città di Lussemburgo con 34 biblioteche pari al 64,1% del totale, le altre 19 sono distribuite in maniera omogenea su tutto il territorio.

(Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg, *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg. Culture. Les Bibliothèques*, <http://www.gouvernement.lu:80/gouv/fr/doss/savoirlu/biblioth.html>, tabb. 13, 14)

Dal 1994 al 1999 il numero di pubblicazioni acquisite dalla Bibliothèque Nationale è passato da 523 a 429. Questo dato non comprende le pubblicazioni ufficiali e quelle delle imprese pubblicate annualmente: annuari, rapporti, rendi conti, bilanci, e altro. Le materie con più pubblicazioni in Bibliothèque Nationale sono *Scienze economiche, politiche, sociali e Archeologia, arti, belle arti e musica*

La Bibliothèque Nationale ha un importante fondo di audiovisivi, 4.866 nel 2000: 4.100 videocassette e 766 audio cassette. Gli audiovisivi presi in prestito nel 2000 sono stati 4.719.

I documenti in prestito della Bibliothèque Nationale dal 1994 al 2000 hanno subito una notevole diminuzione passando da 31.227 nel 1994 a 19.022 nel 2000 con una ampia prevalenza di richieste per le opere straniere, 15.843.

Il numero di nuovi lettori iscritti alla Biblioteca Nazionale ha avuto un andamento oscillante dal 1994 al 2000 raggiungendo il massimo di iscritti nel 1997 con 2.628.

La percentuale di abitanti del Lussemburgo che frequentano le biblioteche, le mediateche e gli archivi relativa all'anno 1999 è stimata al 14,2% per il 15,5% maschi e per il 12,9% femmine. Il 37,6% di utenti è rappresentato da giovani tra i 15 e i 24 anni. Il 72,9% è rappresentato da studenti. Il 10% degli utenti consulta libri specialistici.

(Bibliothèque Nationale; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>; STATEC, *Luxembourg en chiffres*, http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html, tabb. 16-22)

Il *Bicherbus* è un servizio di biblioteca itinerante che esiste dal 1981. Ha due autobus che percorrono lo Stato. I libri disponibili sono aumentati da 66.000 nel 1999 a 70.000 nel 2000. Il numero di giri effettuati è aumentato da 292 nel 1997 a 311 nel 1999. I lettori iscritti sono aumentati da 9.470 nel 1997 a 12.179 nel 1999. Nel 1999 i libri presi in prestito sono stati 76.443 per bambini e 46.528 per adulti
(Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, tab. 23)

3. Gli editori

Gli editori attivi in Lussemburgo sono 58, di essi 11 hanno un Sito Internet. Gli editori nella città di Lussemburgo sono 29 (il 50%), i restanti sono distribuiti uniformemente in altre 26 città.

(*Yellow Pages*, <http://annuaire.lu/ap>, tab. 24)

Nel 2000 sono stati pubblicati 376 libri; 124 libri fino a giugno 2001².

4. Le librerie

Le librerie sono 89 con la media di 1 libreria ogni 49.584 abitanti. 15 di esse hanno un Sito Internet. 32 si trovano nella città di Lussemburgo, 8 nella città di Esch-sur-Alzette.

(*Yellow Pages*, <http://annuaire.lu/ap>, tab. 25)

5. Gli eventi

Nel Lussemburgo vengono realizzati regolarmente 12 eventi connessi alla comunicazione del libro. La loro tipologia è varia: 4 premi, 2 giornate, 1 salone, 1 fiera, 1 concorso, 1 festival, 1 festa. Gli eventi a carattere nazionale sono 8, quelli europei 2, gli internazionali 2. Si svolgono nella città di Lussemburgo 9 manifestazioni, altre 3 rispettivamente nelle città di Mersch, Mondorf e Saarbruchen

Il *Concours Littéraire National* è organizzato tutti gli anni dal Ministère de la Culture nella città di Lussemburgo in estate, è un premio riser-

² Queste cifre risultano da una ricerca incrociata per anno di edizione e luogo di pubblicazione nel catalogo on line della Biblioteca Nazionale, che riceve tutte le pubblicazioni edite ogni anno nel Granducato di Lussemburgo,
<http://aleph.etat.lu:4505/ALEPH/TRFJNQJMQLD8Q4YPFN8397M476U7BCATHTQR9TFNUMMIX929U-01041/file/lux-intro.htm>

vato alternativamente a uno dei generi letterari: romanzo, poesia, letteratura per l'infanzia e altri. Le opere possono essere in lingua lussemburghese, francese o tedesca. L'edizione del 2000 è stata riservata al racconto fantastico, quella del 2001 alla poesia.

Il *Prix Batty Weber* è il premio nazionale della letteratura, si tiene nella città di Lussemburgo ogni tre anni a partire dal 1987.

Il *Prix Servais* è organizzato dalla Fondation Servais, si tiene ogni anno a partire dal 1992 nella città di Mersch. Premia un'opera letteraria lussemburghese pubblicata nel Granducato di Lussemburgo.

Il *Prix Tony Bourg* è organizzato dal Centre Culturel Français e dalla Banque Paribas Luxembourg per promuovere la creazione letteraria in lingua francese nel Granducato di Lussemburgo, si tiene ogni quattro anni nella città di Lussemburgo, possono concorrere alternativamente opere in prosa o in poesia.

Il *Festival du Livre luxembourgeois (Bicherfestival)* si tiene ogni anno nella città di Lussemburgo, nell'ambito della Foire Nationale de Printemps.

La *Journées Littéraires de Mondorf* è un incontro internazionale di scrittori provenienti da tutto il mondo organizzato ogni due anni alle Terme di Mondorf.

Il *Salon du Livre des cultures* si tiene ogni anno nella città di Lussemburgo. Vi partecipano editori lussemburghesi, belgi e tedeschi: Edition Op der Lay, Edition Le Phare, Edition Ultimomondo, Les Cahiers Luxembourgeois, Edition Excritos, Brandes & Apsel Verlag, Edition Parabolis.

La *Fête des langues et du livre* si tiene ogni due anni nella città di Lussemburgo per promuovere l'apprendimento della lingua e della lettura in maniera ludica e dinamica. Tra le numerose attività della quarta edizione (2001): *Vidéo-langues*, un montaggio video di 5 minuti in una o più lingue straniere; *Musical-langue*, uno spettacolo multilingue con testi e canzoni sul tema di "Love's all around" organizzato dalle scuole del Lussemburgo e dei paesi vicini; *Défi-langue*, il confronto tra due lingue: lussemburghese e portoghese.

Il *Concours culturel "le mot correct"*, nella città di Lussemburgo, promuove la buona padronanza della lingua lussemburghese.

La *Journées européenne des Langues* si svolge nelle 18 capitali europee (per il Granducato di Lussemburgo nella città di Lussemburgo).

L'European Children's and Youth Book Fair è una fiera del libro per ragazzi che si tiene nella città di Saarbrücken.

(Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,

http://www.ltam.lu/cultscripts/Search/Cat_Data.idc;

http://www.cultureweb.lu/litteratur/literatur_festival.asp;

http://www.cultureweb.lu/agenda_2001/list_agenda.asp;

Centre National de Littérature, <http://www.etat.lu/CNL/main/en/manif/manif.html>, tab. 26).

6. La lettura

La percentuale degli abitanti che leggono libri nel Lussemburgo è stata stimata, nel 1999, al 56%.

I giovani di età compresa tra i 15 e i 24 anni che leggono libri sono la maggioranza (72%), questa alta percentuale va decrescendo in funzione dell'aumento dell'età con un lieve innalzamento tra i 35 e i 44 anni.

Se si valuta il dato dividendo i lettori per sesso si osserva una sostanziale parità tra femmine (57%) e maschi (56%).

L'89% dei lettori ha un elevato livello di istruzione, solo il 38% dei lettori ha un basso livello di istruzione.

(Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche *Rapport d'activité 2000* (Département Culture),

<http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>, tabb. 27-29)

7. Altri media

7.1. Il cinema. Il numero di spettatori al cinema è aumentato dal 1993 al 2000: 712.000 spettatori nel 1993, 1.362.000 nel 2000.

I principali cinema sono 10, dei quali 4 nella città di Lussemburgo.

(STATEC,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/index.html; *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg Culture. Les Cinémas*,

<http://www.gouvernement.lu/gouv/fr/doss/savoirlu/cinemas.html#salles>, tab. 30)

7.2. La radio. Le stazioni radio sono 24: 8 nella città di Lussemburgo, 2 nella città di Esch-sur-Alzette, le altre 14 in 14 diverse città. Sono locali 15 radio, 4 sono a bassa frequenza, 2 a irradiazione internazionale, 2 ad alta potenza, 1 via satellite.

Possiedono un Sito Internet 11 stazioni radio.

(Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service Information et Presse, <http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/radson.htm#ray>, tabb. 31, 32)

7.3. I periodici. I quotidiani sono 5, di questi "Le Républicain Lorrain" è l'edizione lussemburghese di un giornale regionale francese. Gli articoli nei 4 quotidiani nazionali sono scritti in tedesco, francese e talvolta in lussemburghese.

La tiratura nel 1995 è stata di 153.795 copie.

Hanno un Sito Internet 3 quotidiani.

Le sedi delle redazioni dei giornali quotidiani nella città di Lussemburgo sono 3 e nella città di Esch-sur-Alzette 2.

I settimanali sono 12, hanno un Sito Internet 4 di essi. Le sedi delle redazioni si trovano nella città di Lussemburgo.

Il *Service Information et Presse* del Governo fornisce per altri periodici una lista non esaustiva di 26 testate (4 di esse sono dedicate alle automobili), 7 delle quali con un Sito Internet. Hanno sede nella città di Lussemburgo 18 redazioni.

(Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service Information et Presse, <http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/quotidie.html>;
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/hebdo.html>;
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/periodiq.html>, tabb. 33-36).

7.4. Televisione. Nel 2000 il 96% delle case è cablato e solo e l'1% degli abitanti non possiede un televisore.

20.000 case ricevono programmi attraverso una parabola satellitare (ricezione diretta) alla fine del 1998.

3 sono i canali televisivi lussemburghesi: RTL Télé Lëtzebuerg, Nordlicht TV e Uelzechtkanal; entro l'autunno 2001 si aggiungeranno altri 3 nuovi canali: De Kueb TV, Everyday TV e Parlament TV.

Il canale più seguito è RTL Télé Lëtzebuerg con una media di 130.000 spettatori al giorno, è in lingua lussemburghese, ma ha anche una traduzione simultanea in francese.

I canali stranieri più seguiti sono RTL Television, ARD, TF1 et PRO 7. A parte TF1 i canali francofoni sono i meno seguiti, soprattutto i canali belgi la cui audience resta al di sotto della media dell'1%.

(Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service Information et Presse, <http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/tele.html>, tab. 37)

1. Abitanti (01/01/2001, in migliaia)

Abitanti	441.3
di cui donne:	223.6
Lussemburghesi	276.6
Stranieri	164.7 (37,3%)
di cui stranieri:	
Portoghesi	58.4%
Italiani	20.2%
Francesi	20.1%
Belgi	15.1%
Tedeschi	10.6%
Britannici	4.9%
Olandesi	3.9%
Altri UE	10.1%
Altri	21.3%

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/etat_de_la_population.html (ultima consultazione 04/09/2001)

2. Età degli abitanti (01/01/2001, in %)

Da 0 a 14 anni	19%
Da 15 a 65	66,7%
Da 65 anni e più	14,3%

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/population_apres_age.html (ultima consultazione 04/09/2001)

3. Stanziamenti del Governo nell'interesse della cultura (1990-2001, in milioni di LUF)

Anno	1990	1998	1999	2000
Stanziamenti	836.4	1756	2053.8	3520

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html (ultima consultazione 04/09/2001)

4. Spese dello Stato nell'interesse della cultura (1990-2001, in ‰)

Anno	1990	1998	1999	2000
‰ del totale della spesa dello Stato	7,6 ‰	10,3 ‰	11,4 ‰	19,6 ‰

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html (ultima consultazione 04/09/2001)

5. Budget di alcune istituzioni culturali (1998-2000, in migliaia di LUF)

Anno	1998	1999	2000
Biblioteca nazionale	135506	136602	142593
Archivio nazionale	51652	53525	62840
Centro Nazionale della Letteratura (CNL)	9158	10506	11058

Elaborazione da: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

6. Biblioteche: numero totale e numero di abitanti per biblioteca

Biblioteche	53	Abitanti per 1 biblioteca	83.264
-------------	----	---------------------------	--------

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg, *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg. Culture. Les Bibliothèques*, <http://www.gouvernement.lu:80/gouv/fr/doss/savoirlu/biblioth.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

7. Numero di libri disponibili in 22 biblioteche

Biblioteca	Libri
Bicherbus Diekirch	55.000
Biblioteca Italiana (CercleCuriel ASBL)	3.740
Bibliothèque Centrale de la Commission Européenne au Luxembourg	67.000
Bibliothèque de la Cour de Justice Européenne	135.000
Bibliothèque de l'Ecole National de l'Education physique et des Sports E-NEPS	4.200
Bibliothèque des Pères redemptoristes	25.000
Bibliothèque du Centre Culturel Français	18.000
Bibliothèque du Centre Universitaire de Luxembourg	120.000
Bibliothèque du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg	2.000
Bibliothèque du Musée National d'histoire et d'art	40.000
Bibliothèque et Médiathèque du conservatoire d'Esch/Alzette	500
Bibliothèque Municipale de la ville de Differdange	25.000
Bibliothèque Municipale de la Ville de Dudelange	12.000
Bibliothèque Municipale de la ville de Luxembourg	60.000
Bibliothèque Municipale de la ville d'Esch/Alzette	72.000
Bibliothèque Nationale de Luxembourg	900.000
Bibliothèque Tony Bourg	4.000
Centre de documentation du Casino Luxembourg-Forum d'art contemporain	12.000
Centre de Documentation et d'Animation Interculturelles CDAIC	8.000
Centre d'Informations Tiers monde CITIM	5.000
Miami University Library	5.000
Thomas Man Bibliothek/Goethe Institut Luxembourg (Centre Culturel Allemand)	8.000
Totale libri disponibili	1.581.440

Elaborazione da: http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp (ultima consultazione 04/09/2001)

8. Materie dei libri disponibili in 22 biblioteche

Biblioteca	Materie
Bibliothèque Municipale de la ville de Differdange	zoologia, pedagogia, bricolage, cucina, religione, tempo libero, libri per bambini
Miami University Library	economia, finanza, letteratura, storia
Bibliothèque Municipale de la Ville de Dudelange	letteratura, storia, geografia, psicologia, religione, saggistica, scienze naturali, manuali, tempo libero, libri per bambini e adolescenti
Centre de Documentation sur les Migrations Humaines	immigrazione
Bibliothèque et Médiathèque du conservatoire d'Esch/Alzette	musicologia e storia della musica
Biblioteca Italiana (CercleCuriel ASBL)	in lingua italiana: cultura, romanzi, politica, gastronomia, viaggio,
Bibliothèque Centrale de la Commission Européenne au Luxembourg	integrazione europea, diritto comunitario, politica dell'Unione Europea, legislazione europea e degli Stati membri, giurisprudenza della Corte di Giustizia, Annuari statistici degli Stati membri
Bibliothèque de l'Ecole National de l'Education physique et des Sports ENEPS	sport
Bibliothèque des Pères redemptoristes	monografie scienze religiose, teologia, liturgia, storia della chiesa
Bibliothèque du Centre Culturel Français	romanzi, biografie, storia, politica, letteratura, arte, geografia
Bibliothèque du Centre Universitaire de Luxembourg	dizionari, enciclopedie, monografie
Bibliothèque du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg	musica, compositori lussemburghesi
Bibliothèque du Grand Séminaire de Luxembourg	opere teologiche, storia lussemburghese
Bibliothèque du Musée National d'histoire et d'art	storia dell'arte, archeologia, arti decorative, architettura
Bibliothèque du Parlement Européen	rapporti, ricerche e informazioni del Parlamento europeo
Bibliothèque Nationale de Luxembourg	libri, manoscritti, periodici,
Centre de documentation du Casino Luxembourg-Forum d'art contemporain	arte contemporanea: cataloghi di mostre, monografie, libri d'artista
Centre de Documentation et d'Animation Interculturelles CDAIC	immigrazione, interculturalità
Centre d'Info. et de Documentation des femmes "Thers bode"	condizioni della donna
Centre d'Informations Tiers monde CITIM	opere tematiche e letterarie
Thomas Man Bibliothek/Goethe Institut Luxembourg (Centre Culturel Allemand)	letteratura, arte, scienza, filosofia, teologia, politica, architettura
Bibliothèque de la Cour de Justice Européenne	diritto comunitario, diritto internazionale, diritto comparato, teoria generale del diritto, diritto nazionale, economia, politica, scienze sociali, biblioteconomia

Elaborazione da: http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp (ultima consultazione 04/09/2001)

10. Biblioteche con un Sito Internet

Biblioteca	Città	Indirizzo Internet
Archives Municipales	Luxembourg	http://www.luxembourg-city.lu
Bibliothèque Centrale de la Commission Européenne au Luxembourg	Luxembourg	http://europa.eu.int/comm/libraries
Bibliothèque de la Cour de Justice Européenne	Luxembourg	http://ww.curia.eu.int/fr/biblio/biblio.htm
Bibliothèque de l'Ecole National de l'Education physique et des Sports ENEPS	Luxembourg	http://www.enepts.lu/enepts/Biblio/Biblio.htm
Bibliothèque du Centre Culturel Français	Luxembourg	http://www.centre-culturel-francais.lu
Bibliothèque du Centre National de Littérature	Mersch	http://www.etat.lu/CNL
Bibliothèque du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg	Luxembourg	http://www.acel.org/luxembourg_musique.html
Bibliothèque du Grand Séminaire de Luxembourg	Luxembourg	http://w3.restena.lu/bsemlux
Bibliothèque Municipale de la ville de Luxembourg	Luxembourg	http://ww.luxembourg-city.lu/vdl/html/bibliotheque/index.html
Bibliothèque Municipale de la ville d'Esch/Alzette	Esch sur Alzette	http://www.esch.lu/BIBLIO/index.html
Bibliothèque Nationale de Luxembourg	Luxembourg	http://www.bnl.lu
Bibliothèque Tony Bourg	Troisvierges	http://www.dck.lu
Centre de documentation du Casino Luxembourg-Forum d'art contemporain	Luxembourg	http://www.casino-luxembourg.lu
Centre de Documentation et d'Animation Interculturelles CDAIC	Luxembourg	http://www.restena.lu/asti/cdaic/Cdaic.html
Centre de Documentation sur les Migrations Humaines	Dudelange	http://www.migcendo.lu
Centre de Documentation Technologie CDT	Walfedange	http://www.cte.lu
Centre d'Informations Tiers monde CITIM	Luxembourg	http://www.astm.lu
Info-video-Centre	Luxembourg	http://www.info-video-center.lu
Info-video-Centre,	Diekirch	http://www.info-video-center.lu
Info-video-Centre, Rodange	Rodange	http://www.info-video-center.lu
Miami University Library	Differdange	http://www.miami.lib.ok.us

Elaborazione da: http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp (ultima consultazione 04/09/2001)

11. Biblioteche con Sito Internet

Biblioteche	Siti Internet	%
53	21	39,6%.

Elaborazione da: http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp (ultima consultazione 04/09/2001)

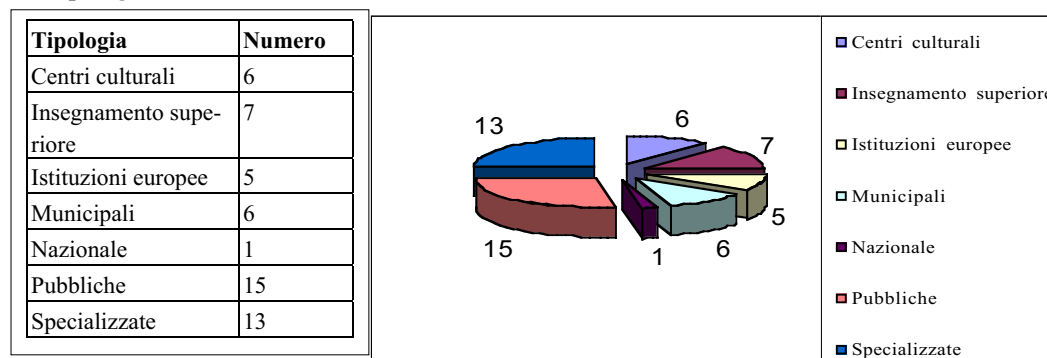
12. Biblioteche con il catalogo on line consultabile con il sistema di ricerca ALEPH

Biblioteca	Città
Bibliothèque nationale de Luxembourg	Luxembourg
Archives nationales	Luxembourg
Bibliothèque du Lycée Aline Mayrisch	Luxembourg
Bibliothèque Municipale de la ville de Luxembourg	Luxembourg
Centre national de Littérature	Mersch
Centre universitaire de Luxembourg	Luxembourg
Ecole européenne de Luxembourg	Luxembourg
Grand séminaire de Luxembourg	Luxembourg
Info bibliothèque ISERP	Walferdange
Section des sciences de l'Institut Grand-Ducal	Luxembourg
Lycée Athénée	Luxembourg
Lycée Huber Clement	Esch-sur-Alzette
Lycée Michel Rodange Luxembourg	Luxembourg
Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg	Luxembourg
Musée national d'histoire et d'art	Luxembourg

Elaborazione da:

<http://aleph.etat.lu:4505/ALEPH/TRFJNQJMLD8Q4YFPN8397M476U7BCATHTQR9TFNUMMIX929U-01041/file/lux-intro.htm> (ultima consultazione 04/09/2001)

13. Tipologia delle biblioteche



Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg, *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg. Culture. Les Bibliothèques*, <http://www.gouvernement.lu:80/gouv/fr/doss/savoirlu/biblioth.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

14. Città sede delle biblioteche

Città	Numero di biblioteche	Città	Numero di biblioteche
Clervaux	1	Fentange	1
Diekirch	2	Grewenmacher	1
Differdange	2	Luxembourg	34
Dudelange	2	Mersch	3
Esch sur Alzette	2	Rodange	1
Eschdorf	1	Walfedange	3

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg, *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg. Culture. Les Bibliothèques*, <http://www.gouvernement.lu:80/gouv/fr/doss/savoirlu/biblioth.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

15. Scaffalatura e prestito nelle biblioteche (1996-1998)

	1996	1997	1998
metri lineari di scaffalatura	30093	30431	44166
Prestito:	221.335	224.869	273.249
-libri	211.940	215.665	254.654
-periodici	4.828	4.571	5.533
- audiovisi	4.567	4.633	13.062
Prestito per abitante	0,53	0,53	0,64

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

16. Acquisizioni della Bibliothèque Nationale, in totale e per materia (1994-1999)

Anno	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Totale	523	580	541	513	525	429
Generale	18	30	23	10	23	8
Scienze religiose	15	9	11	8	15	8
Filosofia, psicologia e parapsicologia	8	6	6	5	13	3
Pedagogia e insegnamento	10	42	11	18	21	4
Linguistica e storia della letteratura (Generale)	5	11	19	9	16	11
Storia, cronaca	64	69	37	60	64	39
Archeologia, arti, belle arti, musica	69	116	70	77	81	79
Diritto	8	28	35	21	24	34
Scienze economiche, politiche, sociali	101	84	105	134	98	100
Letteratura francese	17	7	30	16	13	19
Letteratura tedesca	15	17	17	13	14	15
Altra letteratura	3	10	5	4	8	7
Letteratura lussemburghese	24	31	31	30	27	15
Folklore	5	2	4	4	2	3
Geografia, turismo	23	28	12	7	7	9
Scienze matematiche, fisiche e naturali	10	12	14	15	13	19
Scienze mediche, tecnica	25	22	28	20	22	15
Tempo libero, sport	70	48	79	54	58	38
Agricoltura	3	8	4	5	6	3

Fonte: Bibliothèque Nationale; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

17. Mediateca della Bibliothèque Nationale (2000)

Video cassette	4.100
Audio cassette	766
Totale audiovisivi	4.866
Audiovisivi in prestito	4.719

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

18. Biblioteca Nazionale: documenti presi in prestito (1994-1999)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Documenti in prestito (a partire dal 1996 le opere stampate o edite prima del 1900 sono escluse dal prestito a domicilio)	31227	30869	28653	21112	23072	21572
Lussemburghesi	9618	9661	7236	4678	3492	3294
Fondo generale (dal 1999 sono compresi 470 documenti della Mediateca)	21609	21208	21417	19764	19580	18278

Fonte: Bibliothèque Nationale; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

19. Biblioteca Nazionale: iscrizione di nuovi lettori (1994-1999)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Iscrizione nuovi lettori	2580	2123	2553	2628	2450	2025

Fonte: Bibliothèque Nationale; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

20. Biblioteca Nazionale: documenti in prestito e iscrizione di nuovi lettori (2000)

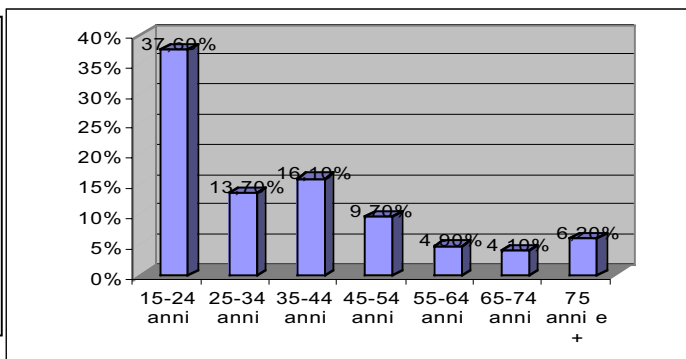
Opere lussemburghesi	3179
Opere straniere	15843
Totale	19022
Iscrizione nuovi lettori	2.472

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

21. Età degli utenti di biblioteche, mediateche e archivi in % (1999)

Età	Utenti
15-24 anni	37,6%
25-34 anni	13,7%
35-44 anni	16,1%
45-54 anni	9,7%
55-64 anni	4,9%
65-74 anni	4,1%
75 anni e più	6,2%



Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

22. Attività e sesso di persone che frequentano le biblioteche, mediateche e archivi, in % (1999)

Statut d'attività:		Maschi	Femmine
Inattif	4,3%	15,5%	12,9%
Inattif ménage	8,9%		
Actif emploi	14,7%		
-dont actif employé	10,6%		
-dont actif ouvrier	9,1%		
Etudiants	72,9%		

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

23. Attività e operazioni di prestito della biblioteca itinerante Bicherbus (1997-1999)

Anno	1997	1998	1999
Nombre de tournées	292	295	311
Passage de lecteurs	64.509	63.248	63.476
- adultes	18.781	16.522	17.038
- enfants	45.720	46.726	46.438
Prets de livres	128.759	127.033	122.971
- livres adultes	38.885	47.522	46.528
- livres enfants	89.873	79.511	76.443
Total de lecteurs inscrits	9740	10.025	12.179

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

24. Editori con un Sito Internet

Editore	Città	Indirizzo Internet
Agefi Luxembourg SA	Capellen	http://www.agefi.lu
Den Neie Feierkrop SC	Luxembourg	http://www.feierkrop.lu
Editus Luxembourg SA	Luxembourg	http://www.editus.lu
Guide Routier	Esch-sur-Alzette	http://www.guideroutier.lu
Immo News	Luxembourg	http://ww.immonews.com
Imprimerie Centrale SA	Luxembourg	http://www.ic.lu
Imprimerie Kremer-Muller & Cie Sàrl	Foetz	http://www.km.editions.lu
Layout & Design Sàrl	Luxembourg	http://www.layout.lu
Librairie Um Fieldgen Sàrl	Luxembourg	http://www.editus.lu
MKE SA	Luxembourg	http://www.mke.lu
Textuel SA	Dudelange	http://www.textuel.lu

Elaborazione da: Yellow Pages, <http://annuaire.lu/ap> (ultima consultazione 04/09/2001)

25. Librerie con un Sito Internet

Libreria	Città	Indirizzo Internet
Chapter 1 Sàrl	Luxembourg	http://www.chapter1.lu
Librairie A.B.C. Sàrl	Esch-sur-Alzette	http://www.librairieabc.lu
Librairie Biblique Certitude Sàrl	Metz	http://www.certitude.fr
Librairie Bourbon	Luxembourg	http://www.librairie.lu
Librairie de Grevenmacher	Grevenmacher	http://www.librairie.lu
Librairie de Wiltz (Librairies Réunies) SA	Wiltz	http://www.librairie.lu
Librairie Diderich Sàrl	Esch-sur-Alzette	http://www.diderich.com
Librairie du Sud	Esch-sur-Alzette	http://www.librairie.lu
Librairie Ernster Sàrl	Luxembourg	http://www.ernster.com
Librairie Kasel	Ettelbruck	http://www.librairie.lu
Librairie Ney	Dudelange	http://www.librairie.lu
Librairie Um Fieldgen Sàrl	Luxembourg	http://www.editus.lu/Net
Librairie-Papeterie Daman	Diekirch	http://www.librairie.lu
Librairie-Papeterie Zimmer-Scholtes	Diekirch	http://www.zimmer.lu
Messageries du Livre Sàrl	Luxembourg	http://www.mdl.lu

Elaborazione da: Yellow Pages, <http://annuaire.lu/ap> (ultima consultazione 04/09/2001)

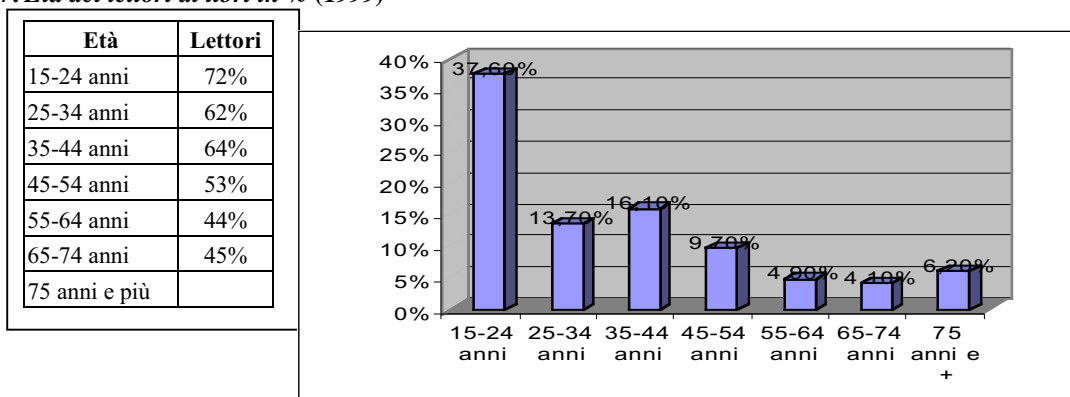
26. Eventi: tipologia, città, organizzazione, genere, lingua, periodo

Evento	Tipologia	Città	Organizzazione	Genere	Lingua	Periodo
Concours Littéraire National	- Premio - Nazionale	Luxembourg	Ministère de la Culture	romanzo, poesia, letteratura per l'infanzia, racconto fantastico	Lussembur., fran., tedesca	Ogni anno in estate
Prix Batty Weber	- Premio - Nazionale	Luxembourg	----	Letteratura	----	Ogni 3 anni dal 1987
Prix Servais	- Premio - Nazionale	Mersch	Fondation Servais	Opera letteraria pubblicata nel Gran Ducato di Lussemburgo	----	Ogni anno a partire dal 1992
Prix Tony Bourg	- Premio - Nazionale	Luxembourg	Centre Culturel Français e dalla Banque Paribas Luxembourg	Prosa e poesia	Francese	Ogni 4 anni a partire dal 1993
Année européenne des langues	- Altro - Europeo	Luxembourg	Comunità europea - Ministère de la Culture	Anno europeo della lingua	----	2001
Festival du Livre luxembourgeois (Bicherfestival)	- Festival - Nazionale	Luxembourg	Ministère de la Culture	Festival del libro	----	Ogni anno nell'ambito della Foire Nationale de Printemp
Journées Littéraires de Mondorf	-Giornata - Internazionale	Mondorf	----	Incontro di scrittori provenienti da	----	Ogni 2 anni; (15-16 novembre)

dorf				tutto il mondo		2001)
Salon du Livre des cultures	- Salone - Internazionale	Luxembourg	----	Salone del libro	Lussemburg, fran., ted., ital., ing., catal., spagnola.	Ogni anno; (16-18 marzo 2001)
Fete des langues et du livre	- Festa - Nazionale	Luxembourg	----	Promuove l'apprendimento della lingua e della lettura	----	Ogni 2 anni; (15-16 novembre 2001)
Concours culturel: "le mot correct"	- Concorso - Nazionale	Luxembourg	----	Promuove la lingua lussemburghese	----	Ogni anno; (gennaio-giugno 2001)
Journées européennes des Langues	- Giornata - Europeo	Luxembourg	Comunità europea - Ministère de la Culture	----	----	2001; (26 settembre 2001)
L'Europe-an Chidren's and Youth Book Fair	- Fiera - Nazionale	SaarBrucken	----	Fiera del libro per ragazzi	----	(2-6 maggio 2001)

Elaborazione da: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, http://www.ltam.lu/cultscripts/Search/Cat_Data.idc; Centre National de Littérature, <http://www.etat.lu/CNL/main/en/manif/manif.html>; http://www.cultureweb.lu/literatur/literatur_prix.asp; http://www.cultureweb.lu/litteratur/litteratur_festival.asp; http://www.cultureweb.lu/agenda_2001/list_agenda.asp (ultima consultazione 04/09/2001)

27. Età dei lettori di libri in % (1999)



Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

28. Sesso dei lettori in % (1999)

	1999
Uomini	56%
Donne	57%

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

29. Livello di istruzione dei lettori in % (1999)

Basso	38%
Medio	65%
Elevato	89%

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html> (ultima consultazione 04/09/2001)

30. Cinema: numero di spettatori (1993-2000, in migliaia)

	1993	1998	1999	2000
Spettatori	712	1414	1315	1362

Fonte: STATEC, http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/index.html (ultima consultazione 17/09/2001)

31. Stazioni radio con un Sito Internet

Radio	Città	Sito Internet
RTL Radio - Die grössten Oldies CLT-UFA S.A.	Luxembourg	http://www.rtlradio.com
RTL Radio Lëtzebuerg CLT-UFA S.A.	Luxembourg	http://www.rtl.lu
Radio Socioculturelle Honnert , 7 Etablissement de Radiodiffusion Socioculturelle, établissement public	Luxembourg	http://www.100Komma7.lu
Den Neien Radio (DNR) Société de Radiodiffusion Luxembourgeoise s.à.r.l.	Luxembourg	http://www.dnr.lu
Radio ARA ALTER ECHO s.à.r.l.	Luxembourg	http://www.ara.lu
Eldorado Luxradio s.à.r.l.	Luxembourg	http://www.edoradio.lu
Radio Diddeleng	Dudelange	http://radiodiddeleng.org.lu
Radio LRB	Bettembourg	http://www.gsm.lu/lrb
Radio Eechternoach	Echternach	http://www.rse106-5.com
Radio Waky	Hesperange	http://www.radio.lu

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse, <http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/radson.htm#ray> (ultima consultazione 17/09/2001)

32. Stazioni radio: genere di emissione del segnale

Genere di emissione	Numero
Irradiazione internazionale	2
Alta potenza	2
Bassa potenza	4
Radio locale	15
Via Satellite	1

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/radson.htm#ray> (ultima consultazione 17/09/2001)

33. Quotidiani: tiratura (luglio 1995)

Testata	Tiratura
Luxemburger Wort	87.727
Tageblatt	27.568
Le Républicain Lorrain	17.000
Editions Letzeburger Journal SA	13.500
Zeitung vum Lëtzeburger Vollek	8.000
TIRATURA TOTALE	153.795

Elaborazione da: STATEC,
http://www.statec.lu/html_en/portrait_economique_du_luxembourg/english/chap5/tab/circ.gif (ultima consultazione 17/09/2001)

34. Quotidiani con un Sito Internet

Testata	Città	Sito Internet
Luxemburger Wort	Luxembourg	www.wort.lu
Tageblatt	Esch-sur-Alzette	www.tageblatt.lu
Editions Letzeburger Journal SA	Luxembourg	www.journal.lu

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/quotidie.html> (ultima consultazione 17/09/2001)

35. Settimanali con un Sito Internet

Testata	Città	Sito Internet
d'Letzeburger Land	Luxembourg	www.land.lu
WOXX (ex-Gréngespoun)	Luxembourg	www.woxx.lu
Revue	Luxembourg	www.revue.lu
Télécran Magazine	Luxembourg	www.telecran.lu

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/hebdo.html> (ultima consultazione 17/09/2001)

36. Altri periodici con un Sito Internet (lista non esaustiva)

Testata	Città	Sito Internet
Carriere	Luxembourg	http://www.logic.lu/carriere/home.html
Horesca Fédération Nationale des Hôteliers, Restaurants et Cafetiers.	----	http://www.horesca.lu/magazine.htm
Agefi	Capellen	http://www.agefi.lu
Ensemble	Luxembourg	http://www.restena.lu/asti/Ensemble/ensemble.html
Agenda du Luxembourg Office National du Tourisme	Luxembourg	http://www.ont.lu
Nightlife.lu	Luxembourg	http://www.nightlife.lu
Sud-Zeitung	----	http://www.sud-zeitung.lu/

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/periodiq.html> (ultima consultazione 17/09/2001)

37. Televisione: % di case cablate e di abitanti che non hanno un televisore (2000), numero di case che ricevono trasmissioni via satellite (1998)

% di case cablate	96%
% di abitanti che non ha la televisione	1%
Numero di case che ricevono trasmissioni via satellite	20.000

Fonte: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/tele.html> , <http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/teledis.htm> (ultima consultazione 17/09/2001)

per il dato sulle trasmissioni via satellite fonte: "Astra Coverage 2000", <http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/xx8.htm> (ultima consultazione 17/09/2001)

LUSSEMBURGO
INDICE DI TABELLE E GRAFICI³

1. Abitanti (01/01/2001, in migliaia)

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,
http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/etat_de_la_population.html

2. Età degli abitanti (01/01/2001, in %)

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,
http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/population_apres_age.html

3. Stanziamenti del Governo nell'interesse della cultura (1990-2001, in milioni di LUF)

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,
http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html

4. Spese dello Stato nell'interesse della cultura (1990-2001, in ⁰/₀₀)

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,
http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html

5. Budget di alcune istituzioni culturali (1998-2000, in migliaia di LUF)

Elaborazione da: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>

6. Biblioteche: numero totale e numero di abitanti per biblioteca

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg, *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg. Culture. Les Bibliothèques*, <http://www.gouvernement.lu:80/gouv/fr/doss/savoirlu/biblioth.html>

7. Numero di libri disponibili in 22 biblioteche

Elaborazione da: http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp

8. Materie dei libri disponibili in 22 biblioteche

Elaborazione da: http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp

10. Biblioteche con un Sito Internet

Elaborazione da: http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp

11. Biblioteche con Sito Internet

Elaborazione da: http://www.cultureweb.lu/bibliotheque/list_biblio.asp

12. Biblioteche con il catalogo on line consultabile con il sistema di ricerca ALEPH

Elaborazione da:
<http://aleph.etat.lu:4505/ALEPH/TRFJNQJMLD8Q4YPFN8397M476U7BCATHTQR9TFNUMMIX929U-01041/file/lux-intro.htm>

13. Tipologia delle biblioteche

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg, *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg. Culture. Les Bibliothèques*, <http://www.gouvernement.lu:80/gouv/fr/doss/savoirlu/biblioth.html>

14. Città sede delle biblioteche

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg, *Dossier. Tout savoir sur le Luxembourg. Culture. Les Bibliothèques*, <http://www.gouvernement.lu:80/gouv/fr/doss/savoirlu/biblioth.html>

15. Scaffalatura e prestito nelle biblioteche (1996-1998)

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

16. Acquisizioni della Bibliothèque Nationale, in totale e per materia (1994-1999)

Fonte: Bibliothèque Nationale; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

17. Mediateca della Bibliothèque Nationale (2000)

³ Se delle fonti non è precisato l'http, i dati sono stati direttamente comunicati da funzionari degli enti interessati

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

18. Biblioteca Nazionale: documenti presi in prestito (1994-1999)

Fonte: Bibliothèque Nationale; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

19. Biblioteca Nazionale: iscrizione di nuovi lettori (1994-1999)

Fonte: Bibliothèque Nationale; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

20. Biblioteca Nazionale: documenti in prestito e iscrizione di nuovi lettori (2000)

Fonte: STATEC, *Luxembourg en chiffres*,

http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/culture.html; Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture),
<http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>

21. Età degli utenti di biblioteche, mediateche e archivi in % (1999)

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

22. Attività e sesso di persone che frequentano le biblioteche, mediateche e archivi, in % (1999)

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>

23. Attività e operazioni di prestito della biblioteca itinerante Bicherbus (1997-1999)

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche

24. Editori con un Sito Internet

Elaborazione da: Yellow Pages, <http://annuaire.lu/ap>

25. Librerie con un Sito Internet

Elaborazione da: Yellow Pages, <http://annuaire.lu/ap>

26. Eventi: tipologia, città, organizzazione, genere, lingua, periodo

Elaborazione da: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche,
http://www.ltam.lu/cultscripts/Search/Cat_Data.idc; Centre National de Littérature,
<http://www.etat.lu/CNL/main/en/manif/manif.html>; http://www.cultureweb.lu/litteratur/literatur_prix.asp,
http://www.cultureweb.lu/litteratur/literatur_festival.asp;
http://www.cultureweb.lu/agenda_2001/list_agenda.asp

27. Età dei lettori di libri in % (1999)

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>

28. Sesso dei lettori in % (1999)

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>

29. Livello di istruzione dei lettori in % (1999)

Fonte: Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, *Rapport d'activité 2000* (Département Culture), <http://www.etat.lu/gouv/fr/gouv/minist/cesr.html>

30. Cinema: numero di spettatori (1993-2000, in migliaia)

Fonte: STATEC, http://www.statec.lu/html_fr/statistiques/luxembourg_en_chiffres/index.html

31. Stazioni radio con un Sito Internet

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/radson.htm#ray>

32. Stazioni radio: genere di emissione del segnale

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/radson.htm#ray>

33. Quotidiani: tiratura (luglio 1995)

Elaborazione da: STATEC,

http://www.statec.lu/html_en/portrait_economique_du_luxembourg/english/chap5/tab/circ.gif

34. *Quotidiani con un Sito Internet*

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/quotidie.html>

35. *Settimanali con un Sito Internet*

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/hebdo.html>

36. *Altri periodici con un Sito Internet (lista non esaustiva)*

Elaborazione da: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/periodiq.html>

37. *Televisione: % di case cablate e di abitanti che non hanno un televisore (2000), numero di case che ricevono trasmissioni via satellite (1998)*

Fonte: Gouvernement du Grand Duché de Luxembourg - Service information et presse,
<http://www.etat.lu/gouv/fr/sip/media/presse/tele.html> , <http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/teledis.htm>
per il dato sulle trasmissioni via satellite fonte: "Astra Coverage 2000", <http://www.etat.lu/SMA/text-sma/french/xx8.htm>